

Suomelan Sanomat

ASOCIACIÓN FINLANDESA SUOMELA • JÄSENLEHTI N:O 199 • HELMIKUU 2024



Tekoäly – vai tukiäly?



**Eini Airisniemen
johdolla pelataan
mölkkyyä**



LÄÄKÄRIKESKUS - AMBULANSSI
KOTI- JA HOTELLIKÄYNNIT

24h SUOMENKIELINEN
PUHELINPÄIVYSTYS



+358 45 183 00 55

SOITA MEILLE KUN TARVITSET
APUA MATKALLASI!

Avenida Finlandia 19, Los Pacos, Fuengirola

MA-PE
10-19

LA
10-16



Av. Nuestro Padre Jesús Cautivo 7 (junakatu)
29640 Fuengirola • Puh. 952 666 239

www.ewalds.fi @ewaldssupermercado

LEIPOMO | BAKERY | PANADERIA

Mummola

@leipomomummola

MA-PE 9-16 LA 9-14

Av. Nuestro Padre Jesús
Cautivo 16, Fuengirola
Puh. 634 326 998

AJ FORSMAN
ABOGADOS

Asianajotoimisto

Asuntokaupat - Vuokrasopimukset
Perintöasiat - Testamentit - Lahjoitukset
Veroilmoitukset - Veroneuvonta
Yritykset - Toiminimi - Kirjanpito
Oikeudenkäynnit - Virastot
NIE, residensi ja muut käytännön asiat

Puh. +34 613 113 336
admin@ajforsmanabogados.com
www.ajforsmanabogados.com



-10% Suomalain
jäsenkortilla!

Suomalaisella ammattitaidolla

Parturi-kampaaja
Maarit Salomäki

SKY-kosmetologi
Tiina Haka-Ylitalo

Varaa aika Timma.es/
helmifuengirola

+34 722 821 329
C/ Barnabe Tierno 3

Olé

ESPAÑAN
ASiantuntijasi

Olé-lehden kestotilaus Suomeen
tutustumishintaan 75 €/
1. tilausvuosi (ovh. 91 €). Sis. 6 kk ajan
kaksoiskappaleen Espanjassa.

Olé-lehden kestotilaus Espanjaan
tutustumishintaan 60 €/
1. tilausvuosi (ovh. 71 €).

HUOMI! Tilausta tehdessä on merkittävä SUOMELA
kohtaan tilaustunnus/aleenuskoodi.

TILAA ESPANJAN VIHHDYTTÄVIN JA ASiantuntevin
SUOMALAINEN LEHTI KOTIISI



75€

1. vuosi / 11 numeroa

Suomen kestotilauksen
1. vuosi. Vain uusille
tilaajille.

tilaajapalvelu@olekustannus.com olekustannus.com/tilauslomake



Harrastamisesta

Päivystän Suomalaisen toimistossa kaksi kertaa viikossa kolme tuntia kerrallaan eli talven aikana osapuilleen 150 tuntia. Tällä kokemuksella uskallan sanoa jotakin siitä, miten nykyiset ja uudet jäsenet kokevat Suomalaisen harrastukset.

Usein hämmästellyn, miten paljon erilaista tekemistä Suomalaisessa on tarjolla. Ja monella on myös pieni epäily siitä, voinko minä nyt ihan noin vain mennä ja osallistua. Ehkä se on perisuomalaisista ujoutta. Enhän minä nyt silleen voi yhtäkkiä – vaan mitä, jos kuitenkin – uskaltaisinko? Ei kun sekaan vaan. Nykyään on entistä helpompi tulla ja mennä ensikertalaisena mukaan toimintaan. Helppoutta on korostettu ja se myös näkyy toiminnassamme.

Uusiin harrastuksiin on kysyntää, jos vain harrastuksesta kiinnostuneet kohtaisivat. Minulta on kysytty ainakin tennistä, purjehdusta, kalastusta, dartsia, bridgeä, viininmaistelua, erilaisia ruokakursseja ja vaikka mitä. Poikkeuksetta pula on niistä henkilöistä, jotka lähtevät käynnistäjiksi ja vetäjiksi uusiin harrastuksiin.

Jäsenistössämme on taatusti ihmisiä, jotka aiemman työnsä tai harrastustensa puolesta olisivat varsin sopivia jatkamaan harrastustaan talvikaudella Fugessa. Ota siis rohkeasti yhteyttä hallituksen jäseniin ja tee ehdotuksia. Tarjoamme tukemme uuden harrastuksen käynnistämiseen; kohtuullisiin välinehankintoihin, mainostamiseen, aloituksen tukemiseen yms. Mietimme yhdessä, miten saamme asiasta kiinnostuneet jäsenemme yhteen ja uuden harrastuksen käynnistettyä.

Joko olet käynyt lukemassa harrastukset-sivuiltamme verkossa ja lehden sivulla 17, mitä kaikkea Suomalaisessa voit harrastaa. Tervetuloa!

*Seppo Moilanen
Hallituksen jäsen ja asahi-ohjaaja*

Hallitukselta: Harrastamisesta	1
Helmikuun sisällysluettelo	2
Päätoimittajalta: Tuo äänesi kuuluville	3
Tekoäly – vai tukiäly?	4
Tullaan tutuiksi:	
Eini Airisniemi	8
Hän saapuu Suomelaaan	9
Kansainvälinen suomalainen	10
Minun Espanjani -kuvataidenäyttely	12
Aurinkoteatterin uusi näytelmä Bésame mucho	13
Täällä Pohjantähden alla -konsertti	14
Maanantain teematilaisuudet	15
Helmikuun tilaisuudet	16
Viikko-ohjelma	17
Keskiviikon lounasmenu	18
Pikakelaus	19
URHEILU JA HYVINVOINTI	
Teräväinen: Luota suomalaisiin	20
Golfin kuulumiset	21
Ystävyys joogaan	22
Viihdemusiikkia Suomelassa	24
Tähtinen: Väriä huuliin, pysyvästi ja luonnollisesti	25
Miksi karkauspäivä?	26
Ajankohtaista Espanjasta: Puolueiden hajottamisesta	27
Kirjallisuudesta harrastus	28
Elokuva-arvostelu: Tukholman verilöyly	29
Mosaiikki	30
Harrastusryhmien vetäjät ja yhteystiedot	31
Suomela-info – jäsenmaksut, -edut ym.	32



Ota
talteen!

Suomelan Sanomat Kustantaja: Asociación Finlandesa Suomela
Päätoimittaja: Riitta Pulkki, media@suomela.info
Toimittajat: Leena Keskiäho ja Jussi-Mikko Kesti Kannen kuva:
Ulkoasu: Ella Martela, taittaja@suomela.info Unsplash
Kuvaaja: Riitta Martela
Painopaikka: P&R GRAFIS, S.A., Mijas Painosmäärä: 2500 kpl
Lehti on ilmainen ja ilmestyy kuukausittain loka-maaliskuussa (6 nroa/v).

Tuo äänesi kuuluville

Kuva Sari Hiltunen



Päätöimittajalta

Talvikausi on vielä meneillään Aurinkorannikolla. Helmikuu helmeilee – on tuttu sanapari. Mitä se merkitsee täällä kuivuuden runtelemilla Andalusian maakuntien alueilla? Kuukausia kestäneen sateettoman ajan jälkeen tammikuussa alkoi tapahtua. Luontotarkkailija saattoi huomata helmeileviä vesipisaroita vuorilla kasvavien pinjojen vihreillä neulasilla. Kosteuden ansiosta luonto vähitellen tunnistaa kevään. Mutta pienet vesipisarot eivät auta, vesivarannot eivät täyty päivän eikä kahden sateista. Veden jakelun mittavammat säännöstelytoimet toteutuessaan saattavat vauhdittaa aikaisempia suunnitelmia rakentaa rannikolle merivedenpuhdistamoja, suurentaa tekoaltaita ja tehdä patoja.

Kevään merkit näkyvät myös Suomessa sen valmistautuessa yhdistyksen yleiskokoukseen, joka pidetään helmikuun 10. päivä (s. 14). Jäsenistöllä on ainutlaatuinen tilaisuus saada äänensä kuuluville. Kokouksessa valitaan yhdistyksen hallitukseen jäsenet ja puheenjohtaja. Käytä mahdollisuus hyväksesi, tule paikalle ja vaikuta! On ensiarvoisen tärkeää, että yhdistys jatkaa vetovoimaisena ja vastuuta kantavana tyytyväisen jäsenistön ja toimivan hallituksen kanssa, toimien avoimesti, luotettavasti ja huomioiden jäsenistön tarpeet.

Yksi tärkeimmistä ulkosuomalaisia koskevista tapahtumista oli Suomen tasavallan presidentinvaalit, jotka järjestettiin tammikuun 28. päivä. Mahdollisen toisen kierroksen vaalipäivä on helmikuun 11. Aurinkorannikolla ennakkoon äänestävien ulkosuomalaisten äänestyspaikkoina Fuengirolassa ovat olleet seurakuntakoti ja Los Bolichesin kauppahallin talon yhteydessä oleva kaupungintalo.

Suomelan yksi tärkeimmistä koulutuksen kohteista on kehittyvä tieto- ja viestintäteknologia (ICT). Toimikauden aikana kiinnostuneille on tarjottu digikoulutusta melkein pä yk silöl tasolla alkaen älylaitteiden hyödyntämisestä tämän päivän trendin, tekoälyn *artificial intelligence* (AI) villiin maailmaan saakka. Toimintoja uudistetaan ja kehitetään teknologiaa ja tietoa hyödyntäen. Digiosaaminen on olemassaolon edellytys, sen mukana täytyy pysyä ja kehittää itseään mahdollisimman moniulotteisesti (s. 4).

Suomelan Sanomat välittää lukijoilleen rentoa helmikuista lukumieltä joko tekoälyn tai oman älyn parissa.

Riitta Pulkki



Seniorit
opiskelemassa
älypuhelimien
käyttöä. Tekoälyn
tuottama kuva.

Tekoäly – vai tukiäly?

Tuo käsite on tämän ajan puhutuin digiteknologia. Tekoäly viittaa tietokonejärjestelmiin, jotka voivat suorittaa tehtäviä, jotka yleensä vaativat ihmisen älykkyyttä.

Tekoäly, *Artificial Intelligence (AI)*, pyrkii matkimaan ihmisen älykkyyttä. Sen sanotaan muuttavan monia arkipäivänkin rutiineja, vähentävän turhaa työtä ja lisäävän tehokkuutta. Nykyisen ict-tekniikan ansiosta järjestelmät voivat havainnoida ympäristöään, käsitellä havaintojaan ja ratkaista ongelmia saavuttaakseen tietyn päämäärän. Tekoäly ei rajoitu vain tähän, vaan se pystyy suorittamaan monia toimintoja kuten päättely, oppiminen, ennakointi ja päätöksenteko. Tekoälyyn voidaan yhdistää laitteiden näkemät ja kuulemat asiat. Tekoäly on levinnyt eri elämäntilanteille, kuten terveydenhuoltoon, talouteen, koulutukseen ja arkipäivän teknologioihin.

Tekoälyllä on jo monen vuosikymmenen historia, mutta vasta 2000-luvulla koneoppi-

misen ja tekoälyn sovellukset alkoivat tuottaa merkittäviä tuloksia. Suuri määrä tietoa ja parantuneet laskentatehot mahdollistivat monimutkaisten mallien kouluttamisen. Myös pilvipalvelut ja suuret datamäärät vaikuttivat tekoälyn kehitykseen. Tekoäly pohjautuu suureen määrään syötettyä tietoa, esimerkiksi Wikipedian koko sisältö.

Olemme käyttäneet tekoälyyn perustuvia palveluja jo pitkään, mutta siihen emme välttämättä ole kiinnittäneet sen enempää huomiota. Esimerkiksi sosiaalisen median yksilöllinen sisältö perustuu älykkäisiin algoritmeihin. Valokuvia voidaan järjestää albumeihin siten, että kuvatiedosto sisältää henkilötietoja (tag-merkintä), jota ominaisuutta esimerkiksi käytetään passintarkastuksessa.

Hyödyntäminen

On olemassa kahdenlaisia tekoälyjärjestelmiä: kapea tekoäly ja vahva tekoäly. Kapea tekoäly on erikoistunut suorittamaan perustehtäviä, kuten kuvien tunnistaminen, äänen tunnistaminen tai pelien pelaaminen. Se toimii rajoitetulla alueella ja ei ole yleislykäs. Vahva tekoäly sen sijaan on älykkäämpi ja pystyy suoriutumaan monista erilaisista tehtävistä ihmisen kaltaisesti. Tekoälystä on paljon hyötyä kansalaiselle. Se voi parantaa elämänlaatua monin tavoin.

Terveystenhoito. Tekoälyä voidaan käyttää sairauksien diagnosointiin, lääkkeiden kehittämiseen ja hoidon kohdentamiseen. Se voi auttaa parantamaan sairauksien ennusteita ja vähentämään sairaalajaksoja. Diagnoosi voidaan luoda syöttämällä oireet.

Liikenne. Tekoälyä voidaan käyttää autojen autonomiseen ajamiseen, mikä voi parantaa liikenneturvallisuutta ja vähentää päästöjä. Se voi myös auttaa parantamaan julkisen liikenteen tehokkuutta ja luomaan uusia liikennepalveluita.

Tuotanto. Tekoälyä voidaan käyttää tuotannon automatisointiin, mikä voi parantaa laatua ja tehokkuutta. Se voi myös auttaa vähentämään kustannuksia ja parantamaan työturvallisuutta.

Koulutus. Tekoälyä voidaan käyttää oppimisen personalisointiin ja oppimistuloksien parantamiseen. Se voi myös auttaa tarjoamaan koulutusta niille, jotka eivät muuten pääsisi siihen osallisiksi. Kun oppimisessa käytetään tekoälyä, on olemassa riski ulkoistaa oppiminen liiaksi tekoälyn varaan. Oikein käytettynä tekoäly edistää, nopeuttaa ja syventää oppimista; tällöin parempi termi tekoälylle on tukiäly.

Julkiset palvelut. Tekoälyä voidaan käyttää julkisten palvelujen parantamiseen, kuten rikollisuuden torjumiseen, luonnonvarojen suojelemiseen ja päätöksenteon tehokkuuden parantamiseen. Tekoäly voi myös auttaa ihmisiä olemaan yhteydessä



Leijona kävelee lumihangessa palmurannalla. Tekoälyn tuottama kuva.

toisiinsa ja luomaan uusia yhteisöjä. Se voi tarjota uusia mahdollisuuksia luovuuteen ja itsensä toteuttamiseen.

Riskit

Luonnollisesti tekoälyssä on myös riskejä, jotka on otettava huomioon. Esimerkiksi tekoälyä voidaan käyttää ihmisten syrjintään tai valvontaan. Luottamuksellisia tai arkaluonteisia materiaaleja ei tekoälypalvelimille tule lähettää. Tekoälyn tekijä yleensä koodaa niihin rajat, joiden puitteissa se antaa vastauksia – pommien tms. valmistusohjeita ei anneta.

On tärkeää, että tekoälyä kehitetään ja käytetään puolueettomasti, eettisesti ja vastuullisesti. Väärissä käsissä tekoäly mahdollistaa väärennykset, huijaukset ja totuuden muuntelun aivan uudella tavalla. Tämä edellyttää väestöltä aiempaa suurempaa valppautta ja huolellisuutta. Yhteiskunnan ja viranomaisten tulee olla valmiina uuden teknologian tuomiin haasteisiin.

Jatkuu seuraavalla sivulla.



Komento tekoälysovellukselle: liitteenä mustavalkokuva, tee siitä värikuva.

Miten testaan tekoälyä?

Puhelimella ja tietokoneella on mahdollisuus testata tekoälyä. Google-haku tekoälyyn liittyen antaa tuloksia, joiden avulla osaamistaan pystyy laajentamaan. Tunnetuin ja eniten käytetty tekoälysovellus on *ChatGPT*, joka on tekoälyyn perustuva vuoroaikutusohjelmisto. Tekoälyä hyödyntävät chatbotit on ohjelmoitu käyttämään *Natural Language Processing (NLP)* -prosessia eli luonnollisen kielen prosessia. Prosessin avulla chatbot pystyy tulkitsemaan ihmisen kieltä sellaisena kuin se on kirjoitettu.

Chat-palveluissa saat välittömän vastauksen esittämäsi kysymyksiin ja kommentteihin. Palveluita löytyy osoitteista: chat.openai.com tai bard.google.com. Kumpikin vaatii kirjautumisen esimerkiksi *Google Workspace* (Gmail-tunnuksella). Tarjoajasta ja versiosta riippuen saatavana on ilmaisia

ja maksullisia palveluja. Kehittyneemmät versiot ovat maksullisia, 10–20 euroa kuukaudessa. *ChatGPT*:n ilmaisversiolla 3.5 ja maksullisella versiolla GPT4 on huomattava laadullinen ero. Lisäksi viimeisimmässä maksullisessa versiossa on paljon uusia ominaisuuksia tiedon analysoinnista kuvan luontiin; kyse on jo merkittävästi kehittyneemmästä palvelusta.

Edellä mainittu *ChatGPT* on OpenAI-tuote. Juuri ilmestyi Microsoftilta uutuuus, joka on *GPT4*-tekoälyapp ja nimeltään Copilot. Se mahdollistaa laadukkaamman ja luovemman *GPT4*:n käytön, vieläpä ilmaiseksi. Tämä tekoäly mahdollistaa mm. tiivistelmän luonnin tieteellisestä aineistosta, kysymysten ja vastausten luonnin liitetystä url-osoitteesta. Ominaisuuksiin sisältyy grafiikan luonti kuvauksen perusteella.

Mikä botti?

ChatGPT ja *Google Bard* ovat chatbotteja, jonka vastauksia on mahdollista jalostaa ja tarkentaa lisäkysymyksillä. Jos ei ole tyytyväinen saatuun vastaukseen, pitää kysyä lisää, haastaa ja pyytää mahdollisimman yksityiskohtaisesti korjaamaan vastauksen puutteet. *ChatGPT*:n maksulliseen versioon integroitiin syksyllä 2023 *Dall-E*-kuvanluontitekoäly, jonka avulla kysymys-vastaus -tekniikkaa voi nyt käyttää kuvien laatimisessa.

ChatGPT:tä voi käyttää myös kielenopiskeluun, keskustelua voi käydä haluamallaan kielellä ja testata kuinka hyvin kommunikointi toimii. Myös lähdeaineiston referointi onnistuu. Palvelulle voi antaa käskyn muodostaa halutun merkkimäärän sisältävän tiivistelmän ja liittää alkuperäisen materiaalin message-ruutuun, yhtä lailla käskyyn voi liittää osoitteen netissä olevaan pdf-materiaaliin. Juhlapuheen, runon, laulun sanoituksen, videon käsikirjoituksen ja monen muun luonti onnistuu chatilla. Täsmällisempään ja yksilöllisempään lopputulokseen pääsee antamalla tarkemman kuvauksen luovasta materiaalista.

Grafiikan luonti kirjoitetun kuvauksen pohjalta onnistuu *Capcut*-apista, jonka voi asentaa puhelimelle tai käyttää tietokoneella työpöytäversiossa. Apissa mielikuvitus on rajana. Tässä esimerkki. Apissa käsky: teksti kuvaksi ja tehtävänanto: leijona kävelee lumihangessa palmurannalla. Toinen esimerkki: seniorit opiskelemassa älypuhelimien käyttöä. Katso kuvat.

Arkisemmassa käytössä tekoälyllä pystytään värittämään vanhoja mustavalkokuvia, poistamaan kuvasta roskia, naarmuja tai taustaa. Kasvokuvan nuorentaminen tai vanhentaminen on ollut jo pitkään mahdollista.

Tekijänoikeus

Tuotosta voi käyttää vapaasti. Tekijänoikeus ei koske tekoälyllä luotua grafiikka, ainakaan

toistaiseksi. Tekoäly ei voi saada tekijänoikeutta tuottamalleen sisällölle. Grafiikan luontiin on lukuisia muitakin sovelluksia ja nettisivustoja. Yleensä niiden käyttö on maksullista muutaman ilmaisen kokeilun jälkeen.

On selvää, että tekoälystä on tullut pysyvä osa digiteknologiaa. 2020-luvulla se on levinnyt yleiseen tietoisuuteen ja kaupalliset toimijat ovat toden teolla lähteneet kehittämään omia versioitaan. Tekniikan kaupalliset mahdollisuudet ovat rajattomat. Myös yksittäisen kansalaisen on tärkeää pysyä kehityksen kelkassa, jotta ymmärtää ajan digi-ilmiöitä – hyvässä ja pahassa.

Markku Lybeck

*Kirjoittaja toimii kouluttajana
Linnalan opistossa Savonlinnassa sekä
vierailijana Aurinkorannikolla.
markku.lybeck@gmail.com*

Tehtävä

Kokeile luoda Suomalaisen digikoulutusiltaa varten tietovisa *ChatGPT*:llä maailmanhistoriasta tai jalkapallosta, musiikista tms. Kirjoita Message-ruutuun: Luo tietovisa Espanjan jalkapallosta. Kymmenen kysymystä. Anna myös oikeat vastaukset.

Voit lähettää saamasi tietovisan toimitukseemme: media@suomela.info. Mahdollisesti kommentoimme niitä.

Digikoulutusta Suomalassa

Ma 26.2. klo 16.30–19 ja
Ti 27.2. klo 17.15–18.45
Suomalaisen salissa, Liput 5e
Markku Lybeck



**Lounas-
mölkkykisa**
Su 18.2. klo 12–15
ilmoittautuminen
alkaa klo 11.30

Mölkkyä pelataan

Mölkkö on supersuosittu ulkopeli Suomelassa. Cantera-puistossa pelaileva mölkkyporukka viihtyy harrastuksensa parissa pelisilmää ja tekniikkaa kehittäen. Myös kilpailuja järjestetään.

Kevätkaudella Suomela mölkyä vetovastuussa on **Eini Airisniemi**. Eini on kotoisin Vantaalta ja viettää eläkepäiviä tämän syys- ja kevätkauden Fuengirolassa. Hän on osallistunut Suomelassa espanjan opiskeluryhmiin ja pelannut petankkia. ”Jo syksyllä päätin tutustua mölkyä pelaamiseen ja liityin mukavaan ja rentoon porukkaan, jonka seurassa olen viihtynyt”, Eini kertoo.

Ryhmän vetäjänä Eini huolehtii välineet pelipaikalle ja järjestää lounasmölkkökisat joka kuukauden kolmas sunnuntai klo 12–15. ”Mikäli keila nojaa toiseen keilaan tai mölkkyy, keilaa ei lasketa kaatuneeksi”, Eini tulkitsee sääntöjä.

Mölkköryhmä kokoontuu Cantera-puistossa kaksi kertaa viikossa, tiistaina ja torstaina klo 12–14.

Petankkiryhmiä kokoontuu kolme kertaa viikossa (myös Cantera-puistossa), maanantaina, keskiviikkona ja perjantaina klo 15–18.

Pelaaminen on maksutonta, mutta Suomelan jäsenyys vaaditaan. Tervetuloa ryhmiin!

Teksti ja kuva Riitta Pulkki

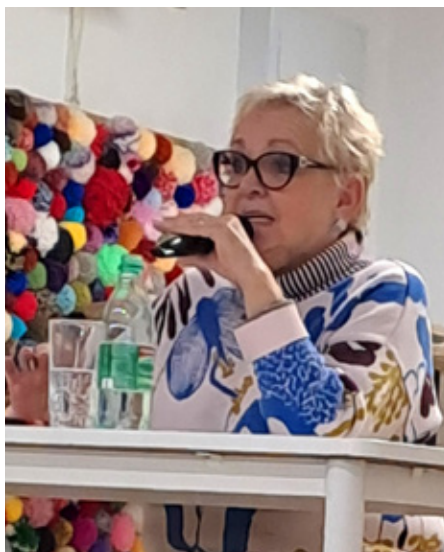
Hän saapuu Suomelaan

*Suomelan
maanantaiteemaan
22. tammikuuta saapui ihmisiä
ovet ryskyen. Sali täyttyi.
Kadulle jääneet pohtivat,
jaetaanko Suomelassa
ämpäreitä.*

Hänet tunnetaan muun muassa tv-sarjoista *Puhtaat valkeat lakanat* ja *Ruusun aika*. Hän ei kuitenkaan ole tähtinäyttelijä eikä esittänyt päärooleja, vaikka kyvyt olisivat riittäneet. Hän on noiden tarinoiden käsikirjoittaja. Hän saapui. Missä minä puhun? Haluan nähdä kuulijani. Sallitteko, jos sijoitun tuonne näyttämökorokkeelle. Sopiva valaistus ja äänentoisto kohdalleen. Aloitetaan.

Kuka oli kuulemassa vuosi sitten, kun puhuin Suomelan kirjallisuusryhmän tilaisuudessa? Käsiä nousi. Puhuin silloin kaksi ja puoli tuntia, kunnes kysyin, lopettaisinko jo. Te huusitte: et lopeta! Mitenkähän nyt käy, kun aikaa on vain puolitoista tuntia?

Doña Raija aloitti: Hyvät kuulijat, en puhu itsestäni enkä ainakaan kolttosistani. Kerron Minä, Armi Maria R. -kirjan syntytarinaa. Tämän kirjan jälkeen olen kirjoittanut ensi syksynä ilmestyvän uutuuden ja nyt työn alla on seuraava teos. Mieheni **Jyrki** opasti tänään, etten puhuisi liian negatiivisesti **Armi Ratiasta** ja muistutti että hän oli merkkihenkilö. Kustannustoimittajani **Paula** useasti



Kirjailija Raija Oranen

opasti minua omilla sanoillani: ”Kuvauksen kohdetta pitää rakastaa, sinun pitää oppia rakastamaan päähenkilöä.” Jos kirjailija ei tuota opi, astuu esiin hirviö.

Doña Raija jatkoi: Olenko käsitellyt päähenkilö Armi Ratiaa liian negatiivisesti? Lukija arvioikoon. Ratia oli suurnainen, aikaansaava, luova, lahjakas ja hirmuisen ahkera. Hänellä oli jo lapsesta asti oma, voimakas tahto, oma tie kohti jotain suurta ja merkittävää pitkästyminen välttämättä. Mutta särmikäs ja temperamenttinen hän oli niin yksityiselämässään kuin Marimekon yritysjohdajana.

Teksti ja kuva Jussi-Mikko Kesti

Katso tallenne netissä

YouTubessa hakusanalla
suomelasali löytyy video: Raija Oranen
- Armi Ratiata - osa 1 ja 2.



Kansainvälinen suomalainen

Zoco Home on kymmenessä vuodessa kasvanut yritykseksi, jolla on sisustuskohteita jo yli 40 maassa ja joka työllistää yli 50 henkilöä. Viime vuonna asiakkaita oli 20 maassa.

Johanna ja Jan Weckström tulivat Espanjaan vuonna 2012 kahden lapsensa kanssa tarkoituksenaan viettää välivuosi ja katsoa, miltä elämä Espanjassa tuntuu. ”Halusimme myös matkustella ja käydä paikoissa, joihin emme aikaisemmin olleet tutustuneet kuten Marokko ja Indonesia. Ensimmäinen vuosi meni Espanjaan asettuessa ja matkustellessa, mutta matkojen myötä myös *Zoco Home* alkoi hahmottua ja teimme paljon töitä perustamisen osalta ensimmäisen vuoden aikana”, Johanna kertoo.

Vuonna 2013 *Zoco Home* oli valmis

perustettavaksi. Se aloitti marokkolaisten tuotteiden verkkokauppana. Vuonna 2016 avattiin sisustusliike Mijasissa sijaitsevaan pieneen ostoskeskukseen Centro Ideaan, joka löytyy Carretera de Mijaksen varrelta. Viime vuonna juhlittiin yrityksen 10-vuotista taivalta.

”Yritys on kehittynyt aika lailla alkuvuosien verkkokaupasta nykyiseen muotoonsa, jossa teemme sisustussuunnitteluita ja avaimet käteen -projekteja yksityisille, mutta myös ravintoloille ja hotelleille. Sisustussuunnittelun ja remonttiprojektien



lisäksi valmistamme ja jälleenmyymme huonekaluja ja sisustustuotteita verkkokaupassamme ja Mijaksen myymälässämme. Helmikuun alussa avoimme uuden myymälän Marbellan Puerto Banukseen”, Johanna kertoo. Uuden Puerto Banuksen myymälän myötä Zoco Homen henkilöstön määrä nousee yli viiteenkymmeneen.

”Asiakkaitamme ovat yksityiset henkilöt sekä hotellit ja ravintolat ympäri maailmaa. Toki valtaosa projekteista tehdään Aurinkorannikolla, mutta viime vuonna karttaamme tuli taas uusia maita ja toteutimme muun muassa hotellin Balilla ja yksityisten henkilöiden kodit Costa Ricalla, Guineassa ja Jordaniassa. Yhteensä teimme projekteja yli 20 maassa viime vuonna.”

Oma vahva tyyli

Zoco Homella on oma, tunnistettava tyylinsä, joka on täysin Johannan käsialaa. Mukaan on tullut muistakin maista tuotteita, jotka sopivat brändiin. ”Vastaa kaikista myytävistä tuotteista ja uusista mallistoista, mutta toki yhteistyössä osto- ja suunnitteluosastomme kanssa. Meillä on valmistusta eri maissa ja pääasiallisesti tuotteemme tulevat omista kanavista, mikä mahdollistaa tehokkaamman laadunvalvonnan ja sujuvamman suunnittelu- ja valmistusprosessin. Teemme paljon kustomoituja ja asiakkaalle



erityisesti suunniteltuja huonekaluja hotelli- ja ravintolaprojekteihin, joten oma valmistus helpottaa prosessia.”

Mikä on Zoco Homen menestyksen salaisuus? Miksi se on kasvanut ja laajentunut näin nopeasti? Näin Johanna vastaa: ”Sanoisin että menestysksemme salaisuus on ensiluokkainen laatu ja asiakaspalvelu yhdessä mielenkiintoisen sekä uudistuvan valikoiman kanssa. Olemme myös pyrkineet luomaan Zoco Homelle vahvan ja tunnistettavan identiteetin, joka on auttanut meitä vuosien varrella eteenpäin. Lisäksi olemme päässeet tekemään mielenkiintoisia projekteja mielenkiintoisten ihmisten ja kumppaneiden kanssa ja sitä kautta sana on kiirinyt eteenpäin.”

Yrittäminen Espanjassa ei ole aina helppoa, sillä täällä on paljon byrokratiaa eivätkä kaikki säännökset ole aina loogisia. Näistä kuitenkin selviää Johannan mukaan hyvän henkilöstön ja ammattitaitoisten kumppaneiden kanssa, vaikka välillä tulee yllätyksiäkin. Elämä on kuitenkin mielenkiintoista ja sosiaalista, mutta myös kiireistä.

”Olemme asuneet koko Espanjassa olomme ajan Benalmádenassa, joka on meille juuri täydellinen paikka. Rauhallinen, mutta lähellä kaikkea ja hyvien yhteyksien päässä”, Johanna kertoo.

Leena Keskiäho, kuvat Riitta Martela

Minun Espanjani

Suomelan kuvataide orientoituu jo keväeseen. Syyskaudella maalattiin paljon uutta ja uusin tekniikoin. Helmikuun taidenäyttelyn kuvataiteilijat esittelevät kukin omaa Espanjaansa. Tulkinnoissa näkyy iloa, valoa, ystävyyttä, intohimoa, härkäpäisyyttä, kaipuuta, tuskaa, luopumista, aurinkoa, merta, viiniä, tanssia ja laulua – rakkautta unohtamatta. Näitä tunteen kirjoja on esillä helmikuun ajan Suomelan salissa.

*Tarja Pihlanen
Kuvataideryhmän vetäjä*



Kutsu

Minun Espanjani -näyttelyn
avajaiset ovat sunnuntaina
4.2.2024 klo 13–15
Suomelan salissa. Vapaa pääsy,
cavatarjoilu. Tervetuloa!

AURINKOTEATTERI esittää näytelmän

Bésame Mucho

Käsikirjoitus ja ohjaus Timo Mäkynen

***Vauhtia ja vaarallisia tilanteita ei
taaskaan puutu kun suomalaiset
rouvat lähtevät pikavauhtia
Espanjaan, koska tilanne sitä vaatii...***

Tervetuloa katsomaan!

**SUOMELASSA
3.3.2024 klo 15**

Liput 15€

Lipun voi ostaa Suomelan toimistosta
ja ovelta tunti ennen esitystä.



Tukijat Suomi-seura ja SHTL



Aurinkoteatterin näyttelijät suunnittelutyössä. Kuva Jyrki Harikoski.

Aurinkoteatterin uusi näytelmä *Bésame Mucho*

Aurinkoteatteri on itsenäinen ja riippumaton 27-vuotias yhdistys. Ohjelmistoa esitetään vuosittain Aurinkorannikolla Torremolinosissa, Fuen-girolassa sekä Benalmádenassa. Teatterin suunnittelutyö tehdään pääosin kesällä Suomessa ja harjoitukset aloitetaan syksyllä Benalmádenassa, kun kaikki näyttelijät ovat saapuneet paikalle. Esitykset alkavat yleensä helmikuun puolenvälin jälkeen ja näytöksiä on viidestä kuuteen.

Tänä keväänä esitämme komedian *Bésame mucho*. Käsikirjoituksesta ja ohjauksesta vastaa **Timo Mäkynen**. Mukana on 11 aktiivista näyttelijää sekä tarvittavat avustajat eli lavastaja ja tekniikan hoitaja.

Näytelmässä rouvat pakkaavat laukunsa ja lähtevät suorittamaan ”tehtävää” Espanjaan, koska tilanne totisesti niin vaatii.

Kaikki ei kuitenkaan mene kuten Strömsös-sä, vaan seikkailu saa mitä ihmeellisempiä käänteitä. Tarvitaanko jo poliisiakin? Juonta en voi paljastaa, mutta se selviää, kun tulette katsomaan mitä oikeasti tapahtuu. Näytelmän käsikirjoittaja Timo Mäkynen on onnistunut yhdistämään suomalaisen ja espanjalaisen kulttuurin vivahteet mielenkiintoiseksi tarinaksi, jossa näyttelijät pääsevät toteuttamaan itseään vauhdikkaiden tapahtumien ketjussa.

Varaa lippusi ajoissa. Liput ovat myynnissä Suomelan toimistossa ja ovelta tuntia ennen esitystä (15 e, käteismaksu). Tervetuloa seuraamaan näytelmää toivoo Aurinkoteatterin porukka.

Tytti Harikoski
Pj. Aurinkorannikon teatteriyhdistys ry.



Asociación Finlandesa
Suomela

SUOMELAN YLEISKOKOUS

Lauantaina 10.2.2024 klo 11 Suomalain salissa

Esillä sääntömääräiset asiat muun muassa puheenjohtajan ja hallituksen jäsenten valinta. Yhdistyksen säännöt luettavissa kotisivujemme kohdassa yhteyshenkilöt/säännöt. Jäsenkortti mukaan.
Kahvitarjoilu.

Tervetuloa!

Täällä Pohjantähden alla -konsertti

Suomalain sali 4.2. klo 18

Wille Rannilan ja Pekka Nyysösen sunnuntai-konsertissa kuulemme kauneimpia kotimaisia ja ulkomaisia kappaleita, jotka herättävät muistoja ja suuria tunteita.

Laulaja Wille Rannilan, upean tulkitsijan, jo tunnemmekin Aurinkorannikolla. Konsertissa Willeä säestää Pekka Nyysönen. Pekka on pitkän linjan muusikko, kitaristi ja soitonopettaja, joka on vaikuttanut Kuopion Konservatoriossa ja Kuopion Musiikkiopistossa.



Kuva Susanna Salmelin

Liput 15 e ovelta tai ennakkoan Suomalain toimistolta, käteismaksu.
Baari/kahvila palvelee. Tervetuloa!

MAANANTAIN TEEMATILAISUUDET

Joka maanantai klo 16.30–17.45 järjestetään Suomalaisissa teematilaisuuksissa tai jokin muu kiinnostava yleisötapahtuma. Esitykset tallennetaan ja ne ovat katsottavissa myöhemmin YouTubeissa.

5.2.

Asunto Espanjasta

Kirsi Oras ja **Marja Ruusuvirta**
Solis Sunloma -kiinteistönvälityksestä
vastaavat kysymyksiin: asunto
Espanjasta, vuokra- vai
omistusasunto?

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

12.2.

Sisman palvelut

Minttu Bickerton lääkärikeskus **Sisman**
edustajana kertoo klinikan tarjoamista
palveluista, paikallisen 112 numeron
käytöstä sekä matkavakuutuksista ja
Kelan korvauksista ulkomailta.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.

19.2.

Sosiaalityö Aurinkorannikolla

Tia Rautio Suomen Merimieskirkon
Aurinkorannikon sosiaalikirjuri
kertoo monimuotoisesta
sosiaalityöstä muun muassa pulaan
joutuneiden auttamisesta.

Tervetuloa!

Kahvila/baari avoinna.





Helmikuu 2024

Su 4.2.	13–15	Kuvataidenäyttelyn avajaiset, s. 12
Su 4.2.	18–20	Musiikki-ilta: Pekka Nyyssönen ja Wille Rannila, liput 15 e, s. 14
Ma 5.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Sunloma, Aurinkorannikon asuntotilanne, s. 15
Ke 7.2.	13.30–15	Lounas: Bbq-possupata, paahdetut perunat 6,50 /8 e, s. 18
Pe 9.2.	17.30–19	Digi, salissa
La 10.2.	11–13	Suomelan vuosikokous, s. 14
Ma 12.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Minttu Bickerton, Sisman palvelut, s. 15
Ke 14.2.	13.30–15	Lounas: Paneroitu kalaleike, uunijuurekset 6,50 /8 e, s. 18
Pe 16.2.	19–22	Tanssit: Agents tribute Jartsa Tuovinen & co, liput 15 e
Su 18.2.	12–15	Lounasmölkkykisa Cantera-puistossa, s. 8
Ma 19.2.	16.30–17.45	Maanantaiteema: Tia Rautio, Sosiaalityö Aurinkorannikolla, s. 15
Ma 19.2.	18–20	Golfin kokous
Ke 21.2.	13.30–15	Lounas: Itämainen kookosbroileri, yrttiriisi 6,50 /8 e, s. 18
Pe 23.2.	17.30–19	Digi, salissa
Ma 26.2.	16.30–19	Markku Lybeck, digikoulutusta, liput 5 e, s. 4
Ti 27.2.	17.15–18.45	Markku Lybeck, digikoulutusta, liput 5 e, s. 4
Ke 28.2.	13.30–15	Lounas: Lihapullat, perunamuusi 6,50 /8 e, s. 18

Tilaisuudet ja harrastukset järjestetään Suomelan salissa ellei toisin ole mainittu, osoite Camino de la Cantera 49 AB, Los Pacos (Girasolin taloyhtiö). Tule ajoissa, niin ehdit nauttia kahvilan/baarin antimista.

Teatteri- ja konserttiliput voi varata ja ostaa ennakkoon toimistossa ainoastaan käteisellä (ma klo 11–14 tai to klo 16–19). Tanssi- ja lounasliput myydään ovella. Mahdolliset harrastemaksut suoritetaan vetäjille käteisellä.

Muutokset kuukausi- ja viikko-ohjelmassa ovat mahdollisia.
Seuraa päivitettyjä tietoja kotisivullamme www.suomela.info

Maanantai	9–10	Jooga, s. 22
	10.30–13.30	Hopeasepät/käsityö
	10.30–12	Leidipadel, Padel Los Pacos
	11–14	Toimisto ja kirjasto avoimna
	11–14	Leivonta
	12–14	Äijäpadel, Padel Los Pacos
	13.45–14.30	Asahi terveysliikunta
	14.45–15.45	Espanjan alkeiskurssi (0-taso) salissa, 7/9 e
	15–18	Petankki, Cantera-puisto
	16–17	Espanjan keskustelukurssi (0-taso) toimistossa, 7/9 e
	16.15–16.30	Hallituksen jäsen kertoo Suomen toiminnasta, kk:n 1. ma
	16.30–17.45	Teematilaisuus, eri tema joka viikko, s. 15
	17.15–18.15	Espanjan alkeiskurssi (0-taso) toimistossa, 7/9 e
	18–20	Hallituksen kokous, kk:n 1. maanantai
	18–20	Golfin kokous, kk:n 3. maanantai
Tiistai	9–9.45	Kehonhuolto
	10.30–13.30	Mosaiikki
	12–14	Mölkky Cantera-puisto, s. 8
	13.45–14.30	Asahi terveysliikunta
	14.45–15.45	Espanjan jatkokurssi salissa 7/9 e
	16–17	Espanjan keskustelukurssi (jatkokurssi) toimistossa 7/9 e
	16–17	Rivittanssi
Keskiviikko	19–22	Canasta
	9–12.30	Tilkkutyö
	10–10.45	Keppijumppa, Cantera-puisto
	12–14	Padelmix, taso 2–3, Padel Los Pacos
	14–16	Padelmix, taso 1, Padel Los Pacos
	13.30–15	Lounas, 6,50 /8e
	14.45–15.45	Espanjan kurssi (edistyneet) toimistossa 7/9 e
	15–18	Petankki, Cantera-puisto
	16–17	Espanjan keskustelukurssi (edistyneet) toimistossa 7/9 e
	16.30–20.30	Fugesingersin harjoitukset
Torstai	9–12	Keramiikka/käsityö
	10–11.30	Aloittelijat Padel, Padel Los Pacos
	12–14	Mölkky, Cantera-puisto, s. 8
	12.30–13.30	Tanssijumppa
	13.45–14.30	Asahi terveysliikunta
	14.45–15.45	Espanjan kirjallisuuskurssi (A1-A2 taso) toimistossa 7/9 e
	15–16	Jooga, s. 22
	16–19	Toimisto ja kirjasto avoimna
Perjantai	10–14.45	Kuvataide, s. 12
	10–10.45	Keppijumppa, Cantera-puisto
	12–14	Padelmix, taso 2–3, Padel Los Pacos
	14–16	Padelmix, taso 1, Padel Los Pacos
	14–17	Suomen Sanomien toimituskunnan kokous toimistossa
	15–17	Kirjallisuus salissa
	15–18	Petankki, Cantera-puisto
	17.30–19	Digi (9.2. ja 23.2.)
	19–22	Perjantaitanssit tai muuta ohjelmaa (seuraa ilmoittelua)
Lauantai	11–14	Teatteri Suomen harjoitukset
	15–16	Lavattanssi
Sunnuntai	9–12	Mijas-kävely (lähtö Girasolin yläkulmalta)
	11–14	Teatteri Suomen harjoitukset
	12–15	Lounasmölkkykisa, kk:n 3. sunnuntai, s. 8
	18–21	Musiikkia tai teatteria (seuraa ilmoittelua)



KESKIVIIKON LOUNASMENU

Tervetuloa nauttimaan runsasta ja herkullista lounasta keskiviikkoisin Suomelan saliin klo 13.30–15. Lounaan hinta on 6,50 euroa ja ei-jäsenet 8 euroa ja se sisältää salaatin, pääruoan, sämpylän, juoman ja kahvin.



7.2.

Bbq-possupata, paahdetut perunat

14.2.

Paneroitu kalaleike,
kananmunakastike, uunijuurekset

21.2.

Itämainen kookosbroileri, yrttiriisi

28.2.

Lihapullat, pippurikermakastike,
perunamuusi

Tervetuloa kirjastoon!

Suomelan kirjasto on Los Pacosissa,
Suomelan toimiston vieressä Girasolin talossa,
c/ las Viñas 56.

**Asiointiin
tarvitset
ainoastaan
Suomelan
jäsenkortin.**

Avoinna

Ma klo 11–14
To klo 16–19

**Tammikuun
varatuimmat kirjat:**

Satu Rämö: Hildur
Satu Rämö: Rósa ja Björk
Satu Rämö: Jakob
Sirpa Kähkönen: 36 uurnaa

Lisätietoja:

Kristiina Saaristo
+358 40 546 4027 tai
kirjasto@suomela.info



Pikakelaus

Uutisia lyhyesti

Costaa markkinoidaan

Tarkkasilmäiset lukijat ovat havainneet Costan suomenkielisissä lehdissä kaupunkien matkailumainoksia. Kohderyhminä ovat me suomalaiset täällä Aurinkorannikolla ja erityisesti Helsingin matkamessujen vieraat. Espanjalla on ollut perinteisesti suurehko osasto, jossa kaupunkien vetovoimaa on esitelty. Fuengirolan pormestari **Ana Mula** on ollut mukana useilla Helsingin messuilla tuoden terveisiä yleisölle. Matkamessut 2024 olivat Helsingin Messukeskuksessa 19.–21. tammikuuta.

Vertaa mainosten sanomaa. Kuvat ovat Olé-kustannuksen SE- ja Olé -lehdistä kuvattuja.

Benalmádena



Benalmádena.
elä, tunne ja nauti

Tule nauttimaan yhdestä Aurinkorannikon tunnusomaisimmista kaupungista. Tutustu Benalmádenaan, sen kadunkulmiin, perinteisiin ja valoon! Benalmádena tarjoaa Málagan alueen suurimman perheen vapaa-ajan kirjon ja vain 15 minuutin matkan lentokentältä. Alueella on myös laadukkaita sairaaloita, merenkulkua ja gastronomiaa.

Tule ja löydä sen salaisuudet.

Fuengirola



Torremolinos



Vuoden parhaat päivät antaa
TORREMOLINOS
paratiisin alkutunteita

Aikainen vuodetuki on erityinen. Kesän jälkeen päivät kuitenkin lyhenevät auringonvalon vähetessä sekä rutinen pannaissa päälle.

On kuitenkin paikkoja, joissa vuodenaikojen vaihtelu ei ole merkitystä ja jonne pääsee kokemaan arjen rutiinit – paikkoja, joissa vuonna 2023 ei yltä missään matkailija ympäri maailman on viettänyt unohtumattomimmat päivät.

Tuo paikka on **Torremolinos Costa del Solilla**.

Torremolinosissa päivät nauttimaan hyvistä ruuista rannalla, viihtymään luonnossa ja ikailemaan ja ikailemaan ympäri vuoden. Löydät rakkaan historian ja kulttuuriperimän sekä parhaat hienotunnetut paikalliset juhlat ja tapahtumista.

Koonnut Jussi-Mikko Kesti

Lähetä oma uutisvinkki!

media@suomela.info



Kuva Riitta Martela

Luota suomalaisiin

Roy Hodgson, Richard Møller Nielsen, Stuart Baxter, Sven-Göran "Svennis" Eriksson. Tunnettuja, menestyneitä jalkapallovalmentajia eurooppalaisista huippuseuroista. Heistä toivottiin suomalaisen jalkapallon maineen pelastajia. Eikä syyttä. Miesten aikaisempia työnantajia olivat olleet muun muassa eurooppalaisten huippuseurojen lisäksi Englannin, Meksikon, Norsunluurannikon ja Tanskan maajoukkueita.

Välissä kokeiltiin **Markku Kanervaa**, kun muuta ei siihen hätään "keksitty". **"Rive"** kävi kahdesti auttamassa maajoukkuetta, kunnes hänet vuonna 2017 valittiin päävalmentajaksi. Alkoi tavallaan uuden rakentaminen. Rakennettiin suomalaiselle joukkueelle oma suomalainen tapa pelata. Menestys EM-kisoissa, vaikka vaatimatonta olikin, loi uskoa suomalaiseen tekemiseen.

Englantilainen Roy Hodgson ei onnistunut 2006–2007 viemään Suomen kultaista ikäluokkaa (jossa oli muun muassa **Jari Litmanen**) arvokisoihin. Eikä se onnistunut muiltakaan vierailta. Vasta Markku Kanerva onnistui siinä.

Myös koripallossa on saatu menestystä sen jälkeen, kun **Henrik Dettmann** rakensi uuden pelitavan suomalaiseen koripalloon.

Jääkiekko on tapaus sinänsä. Kaiken alku oli juhlava voitto MM 95 Globenissa **Curt Lindströmin** johdolla. Hän pystyi luomaan pelaajille asenteen, että he voivat voittaa. Ja kun kerran oli voitettu, luotettiin, että aina voidaan voittaa. Ketsuppipullon auettua tuli suomalaisvalmentajien vuoro astua esiin. Toki muitakin on, mutta **Jukka Jalonen** on hämmästyttänyt jatkuvalla menestyksellään. Hän on saanut pelaajat pelaamaan menestyvää suomalaista jääkiekkoa.

Hiihdossa on turvauduttu vain kerran ulkomaalaisen valmentajan, norjalaisen **Magnar Dalenin** apuun. Eikä mäkimiehilläkään ole ollut kuin yksi ulkomaalainen käskijä, itävaltalainen **Andreas Mitter**, mutta huippumenestys on aina saavutettu kotimaisin opein.

Nyt on voitu Málagassakin nauttia suomitenniksen uudesta tulemisestä päävalmentajansa **Jarkko Niemisen** johdolla.

Pääosin suomalaisessa urheilussa on pärjätty omin voimin, mutta kun apua tarvitaan, sitä kannattaa myös ottaa. Kiitos Curre!

Markku Teräväinen

Kirjoittaja on Fuengirolassa asuva entinen urheilutoimittaja.



Golfin kuulumiset

Vuoden 2023 aikana Suomela golfiin liittyi paljon uusia jäseniä. Nyt jäsenmäärä on jo yli 600. Aktiivisia golfareita arvioitiin olevan ajankohdasta riippuen 300–500. Golf järjesti kevät- ja syyskaudella säännöllisiä kuukausikoukuisia, joissa käsiteltiin kisatilanteita, sääntöjä ja muita golfareita kiinnostavia ajankohtaisia asioita. Joulukuussa järjestettiin pikkujoulut.

Kisatoiminta oli vilkasta, edellisenä vuonna alkaneet Mummola Cup ja Takuulla paras -Cup saatiin päätökseen kentillä Calanova, Río Real, El Chaparral, La Cala Asia, Alhaurin Golf ja Miraflores. Golfin mestaruuskilpailut pidettiin maaliskuussa Laurossa. Cerrado del Águilan kentällä pe-

lattiin molempina kausina kisat joka tiistai. Yhteensä kilpailuja oli kevätkaudella 20, syyskaudella 17. Syyskauden kilpailutoiminnassa mukana olivat Santa Maria ja Guadalhorce uusina kenttinä. Yhteensä osallistujia vuoden 2023 aikana Suomelan golfin kisoissa oli yli 1600.

Heinäkuussa pidettyihin Tammer-Golfin kesäkisoihin osallistui 65 Suomelan golfaria.

Johtoryhmä kärsi hieman henkilöresursien puutteesta, mutta syyskaudella mukaan saatiin kaksi uutta avustavaa golfaria.

*Marjo Korhonen
Suomela golfin puheenjohtaja*



Kotka eli
Garudasana

Ystävyyys joogaan

*Tammikuun Sanomissa kerroimme joogatyyleistä ja -lajeista.
Nyt esittelemme, miten joogan harjoittamisen voi aloittaa.*

Miten vaikeaa on istua jalat solmussa, selkä suorana, itseensä keskittyneenä? Miten onnistuu *asanoiden* (jooga-asentojen) kurinalainen korjailu, lantion linjaus, hartioiden rentous, hengityksen rytmi – syntyykö ystävyyys? Jooga on erittäin suosittu harrastus ympäri maailmaa. Jooga elää ja kehittyy koko ajan – kuten kautta historiansa.

Jokainen *joogi* (joogaharjoittaja) tuo joogaan oman panoksensa, ja on siten mukana maailmanlaajuisessa toiminnassa, joka edistää tasapainoa ja rauhaa. Joogaharjoitus on oivallinen hengähdyshetki ja suvantopaikka

kiireisen arjen keskellä. Joogamatolla saa omassa rauhassa kerätä voimia, uudistua ja löytää levollisen suhtautumisen itseensä ja myös omaan arkielämään.

Hathajooga

Hathajooga kuuluu modernin joogan kategoriaan. Jotta kehon ja mielen tasapaino saavutettaisiin, asanat yhdistetään hengitysharjoituksiin (*pranayama*). Jooga on kehon energiavirran ohjailua energiatyöllä. Sana *hatha* on sanskritin kieltä, jossa - *ha* symboloi auringon lämmittävää aktiivista energiaa ja - *tha* kuun viilentävää elementtiä.

Asana tarkoittaa istumista, jonka vuoksi alun alkaen joogaharjoitukset tehtiin istuen.

Hathajoogan muita harjoitusmenetelmiä asanoiden ja pranayaman lisäksi ovat *bandhat* (kehon lukot) ja *mudrat* (kehon sinetit). Bandhat ovat kehon eri osissa omaehtoisesti tapahtuvia pieniä lihassupistuksia, joilla energiaa säädellään ja ohjataan. Mudrat ovat käsien asentoja, jotka edistävät keskittymistä kehossa tapahtuvaan energiavirtaukseen. Tunnetuin joogassa käytetty mudra on *anjali mudra* (*namaste*), joka auttaa kokemaan ja tuntemaan kiitollisuutta. Erityisesti meditatiivisissa harjoituksissa käsien asennoilla kullakin on oma merkityksensä keskittymisen saavuttamiseksi.

Jooga sopii kaikille

Useasti kuulee sanottavan, että ”en voi tulla joogaan, koska en taivu mihinkään.” Mutta saa olla vähän kömpelö, horjua ja etsiä niitä oikeita asentoja, vaikka kuinka pitkään, joogassa ei kilpailla eikä pyritä suorittamaan. Pitää vain oppia päästämään irti ja oppia tuottamaan hyvinolontunne, pitää olla armollinen itseään kohtaan, kuitenkin oman kehon rajoja kunnioittaen.

Hathajoogaharjoitus on rauhallinen, fyysinen harjoitus. Se etenee vakaasti liikkeestä toiseen luonnollisen hengityksen ohjaamana. Monipuolisesti vaihtelevat asennot vahvistavat verenkiertoelimistöä ja hengitystä, venyttävät ja hoitavat tasaisesti koko kehoa ja rauhoittavat mieltä tehokkaasti. Lepoasanoissa, muun muassa lapsenlepoasennossa (*balasana*) ja alaspäin katsovassa koirassa (*adho mukha svanasana*) viivytään ja annetaan kireyksien sulaa pois, keskitytään kuuntelemaan omaa kehoa ja sen antamia viestejä.

Joogaharjoitus

Jooga aloitetaan oikean hengitystekniikan harjoituksella ja keskittymisellä. Suljetaan ulkoiset häiriötekijät mielestä ja etsitään



Alaspäin katsova koira eli adho mukha svanasana.

rentoutta. Käydään läpi joitakin notkeusliikkeitä, lämmitellään lihaksia, niveliä ja selkärankaa niin että koko keho aktivoituu. Lämmittelyn jälkeen siirrytään jooga-asentojen maailmaan.

Aurinkotervehdys (*surya namaskar*) tehdään Intiassa perinteisesti auringon nousun aikoihin ja vastaavasti kuutervehdykseen (*chandra namaskar*) taivutaan auringon laskiessa. Nykypäivänä joogastudioiden tunnit pyörivät aamusta iltaan eikä päivänkiertoa noudateta. Aurinkotervehdysten jälkeen jatketaan usein seisoma-asanoilla tasapainoa unohtamatta.

Eteen- ja taaksetaivutukset, kierrot ja näiden erilaiset muunnelmat oikein suoritettuina auttavat selän lihasjännitykseen ja korjaavat rintakehän sisään painumista ja parantavat ryhtiä.

Harjoitus etenee lattialla tehtäviin liikkeisiin, joiden välillä tehdään palauttavia ja rentouttavia liikkeitä. Ylösalaiset asennot yleensä edellyttävät voimaa, notkeutta ja hyvää tasapainoaistia sekä erinomaisia vatsalihaksia. Asento, joka on toiselle vaikea, voi olla toiselle helppo. Jokaisella on omat vahvat ja heikot puolensa, mieltymyksensä ja inhonsa. Lannistuminen ei auta, vahvuuden osoituksena asanat tulee kohdata uudestaan ja uudestaan. Asana päättyy tavoitteen saavuttamiseen, *samadhiin*, joka tarkoittaa onnistumista.

Jatkuu seuraavalle sivulle.

Jatkoa edelliseltä sivulta.

Ohjattu joogaharjoitus on aina ohjaajan-
sa ”näköinen”, jokainen ohjaaja valmistele-
sen omalla tavallaan huomioiden joogien ta-
sot ja tavoitteet. Lihaksia venytetään, mutta
ei jännitetä. Asanat ovat hitaita ja harkittuja,
tavoitteena tasapainoinen keveys.

Harjoitus päätetään rentoutukseen, jossa
useimmiten vaivutaan kuolleen miehen
asanaan (*savasana*), jolloin koko keho ren-
toutuu ja makaa liikkumatta. Lantion ja
hartian seudun jännitys laukeaa, päästetään
kaikesta irti, silti pysytään valppaan tietoi-
suuden tilassa, annetaan ajatusten tulla ja
mennä. Lopuksi kiitetään kanssajoogajia
harjoituksesta, *namaste*!

Riitta Pulkki

Kuvat Hannele Tommila

*Kirjoittaja toimii Suomalassa
joogaharjoittajana. Hän on suorittanut
opintoja Intiassa Sivasoorya Yoga
Schoolissa ja Ayurvedic Centerissä.*

Pieni joogasanasto

Yoga = yhdistää

Ha = aurinko

Tha = kuu

Asana = jooga-asento

Joogi = joogan harjoittaja

Pranayama = hengityksen säätely

Bandhat = kehon lukot

Mudrat = kehon sinetit

Namaste = kiitollisuus, arvokkain ja vilpittömin
tervehdys mitä ihmiselle voidaan tarjota

Namas = tervehdys, joka tarkoittaa kunnioitusta

Te = sinulle

Balasana = lapsen lepoasento

Adho mukha svanasana = alaspäin katsova koira

Surya namaskar = aurinkotervehdys

Chandra namaskar = kuutervehdys

Samadhi = saavuttaminen

Savasana = kuolleen miehen asento

Garudasana = kotka

Viihdemusiikkia Suomalassa

Helsingin Työväen Orkesterin (HTO)
konsertti on maaliskuun kuudes
päivä keskiviikkona klo 19–21.

Orkesterin vierailu Suomalaa on jo
kymmenes. HTO on yksi vanhimmista
klassista musiikkia soittavista orkestereista
Suomessa. Se on perustettu vuonna 1927.

Orkesteri soittaa paitsi klassista sinfo-
niamusiikkia myös kevyempää viihdemu-
siikkia. Orkesteria johtaa monen vuoden
kokemuksella **Luis Ramirez**. Suomalain



konsertissa laulusolisteina ovat sopraano
Marie Finne-Bray ja baritoni **Kyösti Sil-
vennoinen**.

Liput 15 euroa käteisellä ovelta tai ennak-
koon Suomalain toimistosta.

Tilaisuudessa salin baari/kahvila on auki.

Tervetuloa kevään konserttiin!

Väriä huuliin, pysyvästi ja luonnollisesti



Kuva Riitta Pulkki

Ikääntymisen myötä huulten piirteet himmenevät. Huulten rajapinta haalistuu, ei ole enää selvää linjaa, jossa huulen limakalvo päättyy ja iho alkaa. Tämä korostuu, jos olet vuosien varrella sairastanut huuliherpestä eli yskänrokkoa. Huulet myös kuivuvat ikääntyessä, niiden väri himmenee ja mukaan saattaa tulla sinertäviä kylmiä sävyjä.

Huulille voidaan tehdä kauniisti nuorentava käsittely kestopigmentoinnilla. Vuosia sitten tehtiin huulten rajauksia, mutta nykyään trendi on hyvin luonnollinen. Siksi kestopigmentoinnissa väritetään nyt huulen limakalvo kokonaan. Väreissä pysytään luonnollisessa linjassa ja tarvittaessa neutralisoidaan pois sinertävä sävy. Pigmentointi tuo huuliin selväpiirteisyyttä ja korostaa niiden muotoa. Se ei lisää huulien paksuutta eikä muuta niiden muotoa, vaan syvempi, luonnollinen väri vie huomion vahvemmin huuliin tehden niistä siksi näyttävämmät.

Värin voimakkuus valitaan asiakkaan toivomuksen mukaan, se voi olla omaa väriä syventävä ja korostava tai haluttaessa myös voimakkaampi. Pigmentoinnin jälkeen riittää, kun lisää sipauksen huulikiiltoa tai voi käyttää myös huulipunaa tilanteen mukaan. Tuloksesta voidaan tehdä niin luonnollinen, että nykyään huulten kestopigmentointia tehdään myös miehille.

On tärkeää valita pigmentointiin tekijä, jolla on kokemusta nimenomaan huulten kestopigmentoinnista. Käsittely tehdään parissa tunnissa ja tulos kestää muutaman vuoden, yleensä suositellaan, että huulien pigmentointi vahvistetaan noin kahden tai kahden ja puolen vuoden välein.

Kristiina Tähtinen

Kirjoittaja toimii yrittäjänä Mijas Natural kauneusklinikalla.

*Huulet ennen
(vasemmalla) ja
jälkeen (oikealla)
kestopigmentoinnin.*



Tähtinen



Miksi karkauspäivä?

Kalenteri on hyvin epätarkka ajankulun mittari. Siinä on 365 päivää (vuorokautta), jotka jaetaan 12 kuukauteen. Kuukaudessa olevat päivät ovat kukin 24-tuntisia. Länsimainen tähtitiede on sitonut ajankulun aikaan, jolla Maa kiertää Auringon. Sen kesto on 365 päivää ja kuusi tuntia. Jotta astronomia ja kalenteri kohtaisivat toisensa täysimittaisesti ja välttyttäisiin epärtymisyydeltä, piti kalenteria hieman korjata.

Lisättiin vuosikalenteriin joka neljäs vuosi yksi vuorokausi ja päädyttiin 366 päivään. Täten epärtymisyyttä tasoitettiin jo vuonna 46 eaa. Rooman keisari **Julius Caesar** määräsi käytettävän ns. karkauspäivää, joka on helmikuun 24. Myöhemmin se siirrettiin helmikuun lopulle eli 29. päiväksi. Suomessa lisäys tehtiin vasta vuonna 1998. Käytännössä tämä vaikutti vain nimipäivien ajankohtien vaihtumiseen. Matin nimipäivä on 24.2. mutta karkausvuotena 25.2. Nykyisin Matit viettävät nimipäivänsä 24.2., joka on myös apostoli Mattiaksen muistopäivä.

Historiantutkija, professori, akateemikko **Kustaa H. J. Vilkkunen** (1902–1980) kirjoittaa kirjassaan 1950 *Vuotuinen ajantieto*: ”Nyky Suomessa karkaus tarkoittaa

pakenemista, mutta vanha kirjakieli ja viron kieli osoittavat, että sen vanhin merkitys on hyppy, hypähdys, mitä viron *karg* nimenomaan tarkoittaa.” Englannin kielessä karkauspäivän nimi on muodostunut samalla tavalla: *leapyear* eli hyppyyvuosi ja Espanjassa *día bisiesto* on harppauspäivä.

Hyppypäivä Espanjassa

Espanjassa ei vietetä kovinkaan laajasti karkauspäivää, koska karkauspäivä on perinne, joka liittyy gregoriaaniseen kalenteriin ja karkausvuoteen. Gregoriaaninen kalenteri otettiin käyttöön vuonna 1582 paavi **Gregorius XIII:n** aloitteesta. Sen tarkoituksena oli korjata Julianin kalenterin virheellisyyksiä ja synkronoida kalenteri auringon liikkeiden kanssa tarkemmin.

Vaikka karkauspäivää ei välttämättä juhlita näyttävästi, se saattaa kuitenkin liittyä perinteisiin, joissa roolit kääntyvät ylösalaisin. Esimerkiksi naiset voivat tehdä perinteisesti miesten rooleihin liittyviä eleitä, kuten kosia. Karkauspäivän perinteet vaihtelevat, mutta ne heijastavat yleensä tilapäisesti normaalista poikkeavia rooliodotuksia.

Jussi-Mikko Kesti

Puolueiden hajottamisesta

Espanjan suurin oppositiopuolue PP, *Partido Popular* on ehdottanut lakia, joka kieltäisi jonkin maan alueen itsenäisyyteen pyrkivät tai itsenäisyysjulistuksen tekevät puolueet.

PP ei kannattanut samantapaista *Voxin* ehdotusta pari kuukautta sitten. Puolueen edustajat sanovat, että ehdotus on erilainen. He ovat lieventäneet sanamuotoja. Osittain ehkä siksi, ettei heidän oma puolue joutuisi valokeilaan. PP:n on todettu oikeuden päätöksessä hyötynneen korruptiovyyhdistä. Radiotoimittaja **Onda Cero** kysyi PP:n johtajalta **Alberto Feijóolta** hiukan leikkimielisesti, pitäisikö PP hajottaa.

Separatistiset liikkeet ja niiden asema herättää tunteita. Lakiehdotus johtuu näistä tunteista ja niiden poliittisesta käytöstä. Ehdotuksen tekijät tietävät, ettei se mene läpi. Kyse ei ole vakavasti otettavasta muutosehdotuksesta, vaan politikoinnista.

PP:n ja *Voxin* edustajille voisi antaa neuvon. Puolueita voi hajottaa muutenkin. Siihen ei välttämättä tarvitse lakia. Usein ne hajottavat itse itsensä. Yleensä ne kaatuvat ja menettävät voimansa, kun ne pettävät äänestäjät ja omat periaatteensa. Esimerkiksi vielä muutama vuosi sitten voimakkaat ryhmät *Ciudadanos* ja *Podemos* eivät ole enää voimissaan. Äänestäjät eivät ehkä koe niiden olevan sitä mihin ne luotiin.

Vaikka puolue olisi suosittu ja se voittaisi vaalit, se voi olla heikko. PP voitti kesällä pidetyt vaalit, mutta ei onnistunut muodostamaan hallitusta. Espanjan poliittinen kenttä ei ole vain fragmentoitunut; se on lukkiutunut. Jotta PP saisi perinteellisten tukipuolueidensa Baskimaan *PNV:n* ja katalaanipuolue *Juntsin* tuen, sen pitäisi tehdä selvä pesäero *Voxin* kanssa. Silloin se ei enää saisi *Voxin* tukea.

On selvää, ettei PP saa baskien eikä katalaanien luottamusta ehdottamalla itsenäisyyteen pyrkivien voimien tekemistä laittomaksi.

Kun kentällä on monta puoluetta, ryhmien strategiat muuttuvat monimutkaisimmiksi. Ne saattavat olla hyödyllisiä lyhyellä tähtäimellä, mutta iskut voivat osua omaan nilkkaan.

Pasi Färm



Kuva Riitta Pulkki

Kuka?

Pasi Färm on Canillas de Aceitunossa asuva filosofi ja luennoitsija. Hän on asunut Espanjassa 26 vuotta ja seuraa Espanjan politiikkaa.

Pasi Färm luennoi Espanjan ajankohtaisista asioista Suomelan teematilaisuuksissa kerran kuussa.

Kirjallisuudesta harrastus

Suomelassa kirjallisuuteen osallistuminen sopii aivan tavalliselle lukijalle, joka haluaa kertoa lukemastaan teoksesta ja sen herättämistä ajatuksista. Kokoonnumme perjantaisin klo 15–17 Suomalaisessa salissa. Osallistuminen on maksutonta, mutta jäsenyys edellytetään.

Espanjassa kun ollaan, pyritään tutustumaan myös Espanjan kirjallisuuteen. Jäsenemme **Jorma Määttä** on Espanjaan talviasukkaaksi ryhtyttyään aloittanut vähän tavallista lukijaa syvällisemmän perehtymisen aiheeseen. Jorma suoritti elämäntyönsä television draama- ja musiikkituotannoissa. Kun aikaa alkoi taas olla, hän aloitti kirjallisuuden opiskelun yliopistossa ja opinnot näyttävät jatkuvan.

”Espanjan opiskelu alkoi alun perin Kuubassa. Sen jälkeen kielitaito on lisääntynyt. Espanjalaisessa kirjapiirissä käynti ja kirjallisuuden lukeminen alkukielellä onnistuvat. Mieleisen kirjailijan teoksen saa kaupasta tai kirjastosta tarvitsematta odottaa suomentamista”, Jorma kertoo. ”Ensimmäisenä esiteltävänä oli **Antonio Muñoz Molina** ja hänen teoksensa *Kuun tuuli*.”

Kirjailija on parhaita espanjalaisia nykykirjailijoita. Hänelle on jopa veikkattu Nobel-palkintoa. Vaikka sitä ei tulisi, muita palkintoja on saatu. Summat saattavat



olla luokkaa miljoona euroa. Muñoz on henkilönä säilyttänyt luonnollisen vaatimattomuutensa, vaikka hän on kulkenut menestyksestä toiseen eri puolilla maailmaa.

Kirjailija on kotoisin Andalusian Ubedasta. Seutu on tunnettua oliivinviljelystä. Perhe oli köyhä pienviljelijäperhe. Elanto saatiin raatamalla puutarhassa auringon noususta auringon laskuun. Miehet tekivät ulkotyöt ja veivät tuotteet myyntiin. Naiset ahkeroivat kotona. Oliivin korjuuaika oli ainoa, jolloin myös naiset pääsivät ulkotoihin miesten rinnalle.

Kuun tuuli -teos on arkoja aiheita kaihdamaton omaelämäkerrallinen kehitystarina, jossa 16-vuotiaan nuorukaisen lahjakkuus ohjaa hänet ulos sukulaistensa perinteisestä elämäntavasta. Mieli kulkee *Apollo XI* miehistön kanssa kuussa, kun käsien pitää poimia oliiveja isän rinnalla.

Kristiina Saaristo
Kirjallisuuden vetäjä



Kuva www.imdb.com

Tukholman verilöyly

Tanskan, Norjan ja Ruotsin muodostama Kalmarin unioni (1397–1524) oli eripurainen ja sai lopulta kuoliniskun Tanskan kuningas **Kristian II:n** Tukholmassa järjestämästä verilöylystä. Tultuaan Ruotsinkin kuninkaaksi hänen tarkoituksensa oli lujittaa unionia teloittamalla sen pahimmat vastustajat kerettiläisiksi tuomittuina. **Kustaa Vaasa** sai järkyttyneet ruotsalaiset vastarintaan, mikä johti unionin päättymiseen.

Ruotsalaisessa, historiallisessa elokuvassa *Stockholm bloodbath* kuvataan Kristianin kuvottavia toimia Ruotsissa. Sotajoukkojen tielle jäänyttä, häitä juhlivaa ruotsalaista Erikssonin sukuhaaraa teurastetaan sisarparin jäädessä henkiin. Heitä seurataan elokuvassa päähenkilöinä ja samalla uudenaikaisen Ruotsin lähtölaukausta. Sisaret päättävät kostaa syyllisille, joiden nimiä kertyy yhteensä neljä matkalla valtionhoitajan luo. Tukholmassa tämän neuvonantajiksi päässeet sisaret näkevät verilöylyn kauhun, mutta eivät itse ole tuomittuja.

Elokuva on roolitettu kansainvälisin näyttelijöin ja esitetään englanninkielisenä, mistä juontuu sävyä ruotsalaisille tärkeään aiheeseen. Päähenkilöt ovat historiaan ympättyjä kostajattaria, vaikka käsikirjoittajan käytettävissä oli esimerkiksi Ruotsin silloisen valtionhoitajan **Kristina Gyllenstiernan** tiedot. Tukholman puolustajana häneltä olisi saatu tapahtumiin inhimillisempi näkökulma. Kristian lähimpiineen toimii kuin armoton rosvojoukko spagettiwesternneissä. Vauhtia ja raakoa tilanteita kyllä riittää sekä tunnelmia aikakaudesta.

Reima Lehtimäki

Tukholman verilöyly

Ohjaus

Mikael Häfström

Käsikirjoitus

Nora Landsrød,
Erlend Loe

Genre

Historiallinen draama

Näyttelijät

Claes Bang,
Alba August,
Sophie Cookson,
Mikkel Boe Følsgaard,
Jakob Oftebro,
Matias Varela,
Emily Beecham

Ensi-ilta

19.1.2024

Kesto

2h 25min.

Ikäraja

16



Mosaiikin väri-iloittelua.
Mosaiikki Suomelan salissa tiistaisin
klo 10.30–13.30



**Tarjoukset
Suomelan
jäsenille**

**LINSSIT, KEHYKSET
JA KUULOLAITTEET**

-30%

**ILMAINEN NÄÖNTUTKIMUS,
SILMÄNPOHJAKUVAUS JA KUULONTUTKIMUS**

**Av/ de Los Boliches 80
Puh. 952 460 888
Ma-Pe 10-19
La 10-13.30**

**SUOMALAINEN
OPTIKKO
AJANVARAUKSELLA**

**Av/ de Mijas n°2
Puh. 952 475 788
Ma-Pe 9.30-20
La 10-13.30**

HARRASTUSRYHMÄT

Kulttuuri

Fugesingers	Kari Alajuuma	fugesingers@suomela.info	+358 40 076 4854
Kirjallisuus	Kristiina Saaristo	kirjallisuuspiiri@suomela.info	+358 40 546 4027
Kuvataide	Tarja Pihlanen	kuvataide@suomela.info	+34 657 850 303
Teatteri Suomela	Vesa Mäkinen	teatteri@suomela.info	+358 50 539 956

Käden taidot

Hopeasepät	Jukka Mero	hopeasepat@suomela.info	+34 680 818 754
Keramiikka	Helena Björklund	keramiikka@suomela.info	+358 40 062 9211
Käsityö	Itseohjautuva ryhmä	kasityo@suomela.info	
Leivonta	Itseohjautuva ryhmä	leivonta@suomela.info	
Mosaiikki	Ella Martela	mosaiikki@suomela.info	+34 634 356 885
Tilkkutyo	Irja Kalske	tilkku@suomela.info	+358 40 747 9633

Lajit ja ulkoilu

Golf	Marjo Korhonen	golf@suomela.info	+358 45 124 4153
Mijas-kävely	Riitta Pulkki	mijaskavely@suomela.info	+358 50 364 8113
Mölkky	Eini Airisniemi	molkky@suomela.info	+358 40 562 8910
Padel	Paavo Ässämäki	padel@suomela.info	+358 40 073 3656
Petankki	Itseohjautuva ryhmä	petankki@suomela.info	

Liikunta

Asahi	Seppo Moilanen	asahi@suomela.info	+358 50 041 1426
	Ursula Nystedt	asahi@suomela.info	+358 50 521 2745
	Riitta Pulkki	asahi@suomela.info	+358 50 364 8113
Jooga	Riitta Pulkki	jooga@suomela.info	+358 50 364 8113
Kehonhuolto	Riitta Pulkki	kehonhuolto@suomela.info	+358 50 364 8113
Keppijumppa	Riitta Pulkki	keppijumppa@suomela.info	+358 50 364 8113
Tanssijumppa	Marita Hakkarainen	tanssijumppa@suomela.info	+358 40 507 3133

Tanssi ja viihde

Canasta	Helena Hakkarainen	canasta@suomela.info	+358 40 865 4005
	Juha Hakkarainen	canasta@suomela.info	+358 40 701 9378
Rivi/lavatanssi	Marita Hakkarainen	rivitanssi@suomela.info	+358 40 507 3133

Opiskelu

Digi	Timothy Perola	digi@suomela.info	+34 634 370 399
Espanjan kieli	Sani Alba Nieminen	espanja@suomela.info	+34 677 340 057

SUOMELA-INFO

www.suomela.info facebook.com/suomela.info

Sali Camino de la Cantera 49 AB,
Edif. Girasol, Los Pacos

Toimisto ja kirjasto

Calle las Viñas 56, Edif. Girasol,
Los Pacos

Sähköposti info@suomela.info

Postiosoite

Asociación Finlandesa Suomela
Calle las Viñas 54,
29640 Fuengirola, España

Aukioloajat

Toimisto ja
kirjasto
Ma klo 11–14
To klo 16–19

Jäsenmaksut

Vuosijäsenyys on kalenterivuositainen, kuukausijäsenyyden jakso sovitaan liittyttäessä/maksettaessa.

- Kausi- eli vuosijäsenmaksu 35 e
- Kuukausijäsenmaksu 15 e (30 päivää)
- Opiskelijan/lapsen (max. 18 v.) jäsenmaksu 15 e/kausi
- Perhejäsenyys 80 e/kausi tai 40 e/kk (2 aikuista + lapset)
- Ainaisjäsenmaksu 350 e

Jäseneksi voi liittyä

- Tekemällä jäsenhakemuksen nettisivuillemme
- Suomen toimistossa, maksu joko käteillä tai maksukortilla
- Tilisiirrolla, viestikenttään jäsenten nimet

Maksun saaja

Asociación Finlandesa Suomela.

Tilinro ES09 3058 0860 7127 2041 5807
(sähköisesti maksettaessa ei välilyöntejä)

BIC-SWIFT-koodi CCRIES2AXXX.

Pankki Cajamar Fuengirola.

Jäsenedut ja -kortit

Lisätietoja jäseneduista ja -korteista nettisivuilta: www.suomela.info/jasenedut

HALLITUS

Puheenjohtaja Kirsi Oras

Varapuheenjohtaja Oku Jaatinen

Sihteeri Anne Koskimaa

Rahastonhoitaja Seppo Moilanen

ICT Seppo Moilanen

Jäsenrekisteri Seppo Moilanen

Tiedottaja Riitta Pulkki

Suomelan tilat Esa Alm

Markkin. ja mainokset Oku Jaatinen

Some Virpi Wallenius-Jokinen

Harrastukset Virpi Wallenius-Jokinen

Ravintolavastaava Oku Jaatinen

Harjoittelijat Riitta Pulkki

Suomelan Sanomat Riitta Pulkki

pj@suomela.info

varapj@suomela.info

sihteeri@suomela.info

rahat@suomela.info

ICT@suomela.info

rekisteri@suomela.info

viestinta@suomela.info

tilat@suomela.info

markkinointi@suomela.info

some@suomela.info

harrastuspiirit@suomela.info

ravintola@suomela.info

harjoittelijat@suomela.info

media@suomela.info

+34 662 949 122

+358 50 324 8759

+358 44 020 4458

+358 50 041 1426

+358 50 041 1426

+358 50 041 1426

+358 50 364 8113

+358 50 577 6068

+358 50 324 8759

+358 40 516 2039

+358 40 516 2039

+358 50 324 8759

+358 50 364 8113

+358 50 364 8113

MUUT TOIMINNOT

Kirjasto Kristiina Saaristo

Kokki Jone Viitanen

kirjasto@suomela.info

kokki@suomela.info

+358 40 546 4027

+358 40 221 5101



R&R Law on monipuolinen
lakitoimisto

Laadukkaat lakipalvelumme kattavat
mm. asuntokaupat, perunkirjoitukset,
yrityksen perustamiseen liittyvät
palvelut, veroasiat ja työsuhteasiat.
Palvelemme suomeksi,
espanjaksi ja englanniksi.

YHTEYSTIEDOT

Katriina Raiskio-Flygare, lakimies, Malagan lakimiesliiton jäsen
+34 65 160 3127 • katriina@rrlaw.es • info@rrlaw.es

rrlaw.es

Sinun Vakuutusyhtiö, keskittäminen Caser Segurokseen kannattaa

PYYDÄ MAKSUTON TARJOUS NETISSÄ,
JO TÄNÄÄN!

WWW.EXPATINSURANCES.ES



AVDA. LOS BOLICHES 4, MA-PE 10.00 - 17.00
INFO@EXPATINSURANCES.ES
TEL+34 647 122 747

Hieronta-terapeutti Angeelika Rähni

Calle las Viñas 22, Los Pacos
Puh. +34 602 627 627



*Hinnat yhtä edulliset kuin
ennen:*

hinnasto	Jalkahoito tarjous	25 e
	Luxus kasvohoito	35 e
	Kulmat, ripset	10 e
	Manikyyri	10 e
	Hieronta 60 min.	25 e
	Hieronta 90 min.	35 e
	Hunajahieronta 90 min.	35 e
	NU SKIN -kasvo- ja vartalohoidot	



**Suomelan jäsenille ensimmäinen
käynti ja tarkastus ilmaiseksi.**

Ajanvaraus suomeksi +34 952 66 22 71
info@clinicadentalrovaletti.com

**Klinikka tarjoaa suomenkielisen
henkilöstön palvelut.** Vastaanotossa
tulee esittää yhdistyksen jäsenkortti.

Clinica dental Rovalletti
Avenida de Los Boliches, 106
29640 - Fuengirola
www.clinicadentalrovaletti.com

Tarkastus + röntgenkuva 10e
Hampaiden puhdistus 33 e
Hammaskiven poisto + valkaisu kotona 60e
Implantti + zirkoniumkruunu 830 e



SUNLOMA
REAL ESTATE

500 €
ALENNUS

välityspalkkiosta yksin-
myyntitoimeksiannosta
kaupanteon yhteydessä
Suomelan jäsenille.
HYÖDYNNÄ ETUSI
NYT!

Sisulla ja sydämellä UNELMAT TODEKSI

Täyden palvelun kiinteistönvälitys. Olitpa aikeissa ostaa,
myydä tai vuokrata - olemme oikea valinta!



+34 662 949 122
kirsi@sunloma.es

KIRSI ORAS

Real Estate Agent, API & LKV



+34 646 376 355
marja@sunloma.es

MARJA RUUSU VIRTÄ SOLIS

Real Estate Agent, API



+34 622 286 248
irene@sunloma.es

IRENE GONZÁLEZ JALONEN

Rentals, Agente de Alquileres

C/ Torrox 1, local 2, Los Boliches (Fuengirola)

www.sunloma.es

 **PRIUS**
— ABOGADOS —
— ASIANAJOTOIMISTO —



Palvelua suomen kielellä jo yli 20 vuotta



- ✓ Asuntokaupat
- ✓ Perintöasiat
- ✓ Yhtiön perustaminen - kirjanpito
- ✓ Veroneuvonta - veroilmoitukset
- ✓ Oikeudenkäynnit
- ✓ Muut käytännön asiat

www.priusabogados.es

Av. Jesús Santos Rein 2, Ed. Ofisol 2 D, Fuengirola - Puh. (+34) 952 46 78 53

priusabogados@priusabogados.es

